

**Совет по правам человека**

Тридцать девятая сессия

10–28 сентября 2018 года

Пункт 4 повестки дня

**Ситуации в области прав человека,
требующие внимания со стороны Совета****Доклад Комиссии по расследованию в Бурунди****Резюме*

Комиссия по расследованию в Бурунди констатировала сохранение и в 2017 году, и в 2018 году тяжких нарушений прав человека, задокументированных ею в ходе своего первого мандата, часть которых представляют собой преступления против человечности, и в особенности произвольные казни, насильственные исчезновения, произвольные задержания и аресты, пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения, сексуальное насилие, а также нарушения гражданских свобод, таких как свободы выражения мнений, ассоциации, собраний и передвижения (см. A/HRC/36/54 и Corr.1).

Хотя в этих нарушениях по-прежнему больше всего замешаны такие государственные органы, как Национальная разведывательная служба и полиция, Комиссия испытывает озабоченность в связи с тем, что в контексте рекрутирования населения с целью заставить замолчать всякого рода оппозицию все большую роль играют члены молодежной лиги правящей партии – «Имбонеракуре». Исполнители нарушений оперируют в общей атмосфере безнаказанности, которой благоприятствует отсутствие независимости правосудия.

Политический кризис в Бурунди оказывает весьма негативное воздействие на социально-экономическую ситуацию страны и способствует ее обнищанию. Несмотря на это, правительство умножает налоги и сборы, которые идут вразрез с правом каждого на достаточный жизненный уровень, и не выделяет максимум внутренних ресурсов на реализацию социально-экономических прав.

* Приложения к настоящему документу воспроизводятся в полученном виде и только на том языке, на котором они были представлены.



Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	3
A. Мандат	3
B. Сотрудничество Бурунди с Комиссией	3
C. Методология.....	3
D. Применимое право.....	4
II. Положение в области прав человека	4
A. Основные тенденции	4
B. Обязанности	5
C. Нарушения гражданских и политических прав	9
D. Нарушения экономических и социальных прав.....	13
E. Сбои судебной системы	15
III. Преступления по международному праву	15
A. Состав и типология преступлений	15
B. Индивидуальная ответственность	16
IV. Меры по защите гражданского населения и по предотвращению возобновления конфликтов	16
V. Выводы и рекомендации	18
Приложения	
I. Карта Бурунди	23
II. Переписка с правительством Бурунди	24

I. Введение

A. Мандат

1. Комиссия по расследованию в Бурунди была учреждена Советом по правам человека своей резолюцией 33/24, принятой 30 сентября 2016 года, с тем чтобы провести углубленное расследование нарушений и ущемлений прав человека, совершенных в Бурунди с апреля 2015 года, установить, составляют ли какие-то из них преступления по международному праву, выявить предположительных исполнителей этих деяний и сформулировать рекомендации на тот счет, чтобы они «ответили за это». В резолюции 36/19, принятой 29 сентября 2017 года, мандат Комиссии был продлен Советом без изменений сроком на один год.

2. В 2018 году Комиссия сделала особенный акцент на нарушениях и посягательствах, совершенных начиная с 2017 года, с целью вычленив эволюцию ситуации по сравнению с 2015 годом и с 2016 годом. Комиссия также больше остановилась на экономических и социальных правах и на функционировании судебной системы.

3. 1 февраля 2018 года вместо ушедшего в отставку Фатсаха Угергуза Председателем Комиссии был назначен Дуду Дьен (Сенегал). 5 марта 2018 года вместо Рен Алапини Гансу, избранной в Международный уголовный суд, членом Комиссии была назначена Люси Асуагбор (Камерун). На своем посту осталась Франсуаза Хэмпсон (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), которая является членом Комиссии с момента ее создания.

4. В ходе тридцать седьмой и тридцать восьмой сессий Совета по правам человека Комиссия устроила две устные презентации. Настоящий доклад резюмирует окончательные выводы ее расследований, которые будут детализированы в дополнительном документе¹.

B. Сотрудничество Бурунди с Комиссией

5. В своей резолюции 36/19 Совет по правам человека настоятельно призвал бурундийское правительство в полной мере сотрудничать с Комиссией по расследованию, позволить ей совершать посещения в страну и предоставлять ей всю информацию, необходимую для выполнения ее мандата. На этот счет Комиссия направила шесть посланий Постоянному представительству Бурунди в Женеве и одно письмо министру иностранных дел и международного сотрудничества (приложение II). Она просила бурундийские власти, и в том числе в ходе устных презентаций в Совете по правам человека, предоставить ей доступ в Бурунди и поделиться с ней сведениями о положении с правами человека в стране, и в частности об ущемлениях по отношению к государственным служащим или членам правящей партии. Эти запросы, как и в прошлом, остались без ответа. Бурундийские власти систематически отвергают презентации и доклады Комиссии и заняли враждебную позицию по отношению к ней, дважды пригрозив подвергнуть ее членов судебному преследованию, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека осудил как противоречащее Конвенции 1946 года о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций.

C. Методология

6. В ходе нынешнего мандата Комиссия посетила Бельгию, Демократическую Республику Конго, Объединенную Республику Танзания, Руанду и Уганду. Она также

¹ Этот документ (A/HRC/39/CRP.1) будет вскоре фигурировать на веб-сайте Совета по правам человека и Комиссии по расследованию в Бурунди (www.ohchr.org/FR/HRBodies/HRC/CoIBurundi/Pages/CoIBurundi.aspx).

совершила поездку в Эфиопию для встречи с представителями Африканского союза. Эти поездки, равно как и многочисленные дистанционные контакты с жителями Бурунди, позволили Комиссии провести более 400 собеседований с потерпевшими, свидетелями и другими источниками. Эти собеседования добавились более чем к 500 свидетельствам, собранным в ходе ее первого мандата.

7. Как и в предыдущем докладе (A/HRC/36/54 и Corr.1), Комиссия приняла тот же стандарт доказывания, что и большинство комиссий по расследованию в сфере прав человека, а именно наличие «разумных оснований полагать». Таким образом, она заботилась о том, чтобы собирать надежные и согласующиеся сведения, исходя из которых любой разумный и достаточно осмотрительный человек имел бы основания полагать, что тот или иной инцидент или систематическое поведение действительно имели место.

D. Применимое право

8. Не претерпело изменений и право, применимое к работе Комиссии, а именно: международное правозащитное право и международное уголовное право (см. A/HRC/36/54, пункты 9 и 10). В течение истекшего года никакое новое веяние не позволило сделать вывод о наличии того или иного вооруженного конфликта, оправдывающего применение международного гуманитарного права. Поскольку Комиссия решила сделать больший акцент на экономических и социальных правах, свои юридические выкладки она основывала на соответствующих инструментах на этот счет, участником которых является Бурунди².

9. Оставаясь участником Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Бурунди с 27 октября 2017 года уже не является участником Римского статута Международного уголовного суда. Между тем выход Бурунди из Римского статута не освобождает его от обязательств, возлагавшихся на него в период участия в этом Договоре³. Исходя из этого 25 октября 2017 года III Палата предварительного производства Международного уголовного суда уполномочила Прокурора Суда возбудить расследование преступлений, совершенных в Бурунди с 26 апреля 2015 года по 26 октября 2017 года. Комиссия продолжала соотноситься с определениями преступлений, данными в Римском статуте, которые воспроизводятся в бурундийском Уголовном кодексе.

II. Положение в области прав человека

A. Основные тенденции

10. Комиссия констатировала сохранение в 2017 и в 2018 годах основных нарушений прав человека, задокументированных с начала политического кризиса в апреле 2015 года, а именно: произвольные казни, исчезновения, и в том числе насильственные, произвольные задержания и аресты, пытки и жестокое обращение и сексуальное насилие. Жертвами этих нарушений в большинстве случаев по-прежнему являются оппозиционеры по отношению к правительству и/или правящей партии (Национальный совет в защиту демократии – Силы в защиту демократии, или НСЗД-СЗД) либо лица, воспринимаемые в качестве таковых: члены оппозиционных политических партий (в особенности Национально-освободительных сил во главе с Агатом Рвасой и Движения за солидарность и демократию); сочувствующие вооруженным оппозиционным группировкам; бурундийцы, пытающиеся бежать из страны и в силу этого подозреваемые в намерении присоединиться к этим группировкам; или журналисты и члены организаций гражданского общества.

² См. A/HRC/39/CRP.1.

³ Римский статут, статья 127.

11. Нарушения оставляют психологические и физические травмы у потерпевших. Нарушения же, которые в большинстве случаев затрагивают мужчин, а именно насильственные исчезновения и произвольные казни, сопряжены с множественными последствиями для семей потерпевших. Помимо потрясения от исчезновения супруга, жёны тоже зачастую сталкиваются с притеснениями, угрозами и насильственными актами со стороны предполагаемых исполнителей и уже не могут удовлетворять элементарные потребности своих семей.

12. В преддверии и в ходе кампании по изменению Конституции интенсифицировался такой феномен, как рекрутирование населения в НСЗД-СЗД и ее молодежную лигу «Имбонеракуре». В качестве особенной мишени выступают бурундийцы, даже аполитичные, которые отказываются или не смогли зарегистрироваться в избирательных списках либо не уплатили сбор на выборы 2020 года. Эти деяния еще больше ограничивают свободу выражения мнений в стране, где запрещены основные независимые средства массовой информации и правозащитные организации. А те, которые все же продолжают действовать в стране, терпят ограничения, угрозы и притеснения.

13. Атмосфере посягательств на права человека по-прежнему благоприятствуют повторяющиеся призывы властей, включая главу государства и членов НСЗД-СЗД, к ненависти и насилию, а также общая безнаказанность, усугубляемая отсутствием независимости и сбоями судебной системы, равно как и дефицитом доверия населения к последней. Кроме того, эта атмосфера оказывает прямое воздействие на пользование экономическими и социальными правами, и все более значительная часть населения, испытывая усиление финансового гнета со стороны властей и НСЗД-СЗД, оказывается в нужде – главным образом в плане здравоохранения, питания, водоснабжения, гигиены и санитарии. Из развивающейся страны Бурунди вновь превратилось в страну, отличающуюся чрезвычайной гуманитарной ситуацией. Порой бурундийцы лишаются своих прав, например права на образование, по политическим причинам.

14. Что касается численности бурундийских беженцев, то до 31 марта 2018 года она то и дело возрастала, достигнув уровня почти 431 000 человек, а потом сократилась. И сегодня, по оценкам, она насчитывает 394 778 человек⁴, что составляет 3,7% бурундийского населения. Комиссия встречалась с людьми, получившими недавно статус беженца, которые сообщили об усиленном контроле на границах Бурунди, в том числе со стороны «Имбонеракуре». Люди, пытающиеся бежать из Бурунди или возвращающиеся в Бурунди, становятся жертвами нарушений прав человека. Некоторые из них вновь отправляются в изгнание, вовсе не всегда регистрируясь в принимающих их странах.

В. Обязанности

1. Ответственность бурундийского государства

15. В сфере прав человека государства связаны тройкой обязанностью: уважать, защищать и осуществлять права, будь то гражданские и политические или экономические и социальные.

а) Обязанность уважать

16. Обязанность уважать требует от государств, их служащих или лиц, действующих под их контролем, воздерживаться от нарушения активным образом прав индивидов.

і) Ответственность государства за поведение своих органов

17. Комиссия установила причастность сотрудников – и в том числе высокопоставленных – Национальной разведывательной службы (НРС) и полиции к

⁴ Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, 30 июня 2018 года. См. <https://data2.unhcr.org/en/situations/burundi>.

большому числу нарушений прав человека в 2017 и в 2018 годах. Совершение нарушений прав человека, и в частности арестов, произвольных задержаний и жестокого обращения, также производили или предписывали административные ведомства.

18. Как подтверждают новые свидетельства, и в том числе бывших сотрудников государственного аппарата и службы безопасности, центральную роль в окружении главы государства играет неофициальная структура, которую часто именуют «генеральским комитетом», в составе, в частности, таких государственных руководителей, как министр государственной безопасности, генеральный администратор НРС, руководитель аппарата по делам полиции в составе президентской администрации и руководитель гражданской канцелярии, а также генеральный секретарь НСЗД-СЗД. Эта структура определяет ориентиры на предмет политики и безопасности, и в частности принимаемые меры в отношении оппозиционеров. Свои распоряжения и директивы она передает по иерархической лестнице и по параллельным командным цепочкам, основанным на личных связях и доверии, часть которых восходит еще ко временам мятежа и конфигурация которых варьируется от провинции к провинции и даже от населенного пункта к населенному пункту. Их механизмы неизменно предполагают наличие руководителей более или менее высокого звена из НРС, полиции, армии, администрации и НСЗД-СЗД. И государственные органы нередко смешиваются в этом отношении с органами правящей партии.

19. Умножая налоги и сборы, в частности за счет сбора на выборы 2020 года (см. пункт 57), правительство способствует обеднению населения и нарушает обязательство государства принимать соответствующие меры, чтобы обеспечить каждому достаточный жизненный уровень для него и его семьи⁵. Дискриминация, практикуемая государственными служащими исходя из принадлежности или непринадлежности к НСЗД-СЗД, сопряжена с издержками для определенных прав, таких как право на образование, а также для трудоустройства в государственной администрации и в публичных и смешанных компаниях.

ii) *Ответственность государства за поведение «Имбонеракуре»*

20. Сведения, собранные, в частности, у бывших членов «Имбонеракуре» и НСЗД-СЗД, подтверждают растущую роль «Имбонеракуре» в общем контексте рекрутирования населения и преследования политических оппозиционеров или лиц, воспринимаемых в качестве таковых. Кампания по референдуму была сопряжена с многочисленными нарушениями со стороны членов «Имбонеракуре», которые самостоятельно или в присутствии работников сил правопорядка проверяли, зарегистрировались ли в избирательных списках лица, достигшие избирательного возраста, и уплатили ли соответствующие лица свои сборы на выборы 2020 года. Такие контрольные проверки зачастую становились поводом для вымогательства и кражи. По-видимому, интенсифицировались и операции по принудительной вербовке в ряды «Имбонеракуре».

21. Такой рост деятельности «Имбонеракуре» и наделение ее большей свободой свидетельствует о том, что она действует заодно с официальными и неофициальными репрессивными структурами государства (см. пункт 18). «Имбонеракуре» вместе с представителями администрации и полиции входит в так называемые «смешанные комитеты по безопасности человека», что свидетельствует о признании ее роли в аппарате безопасности. С согласия местной администрации члены «Имбонеракуре» привлекаются в порядке дополнения или взамен сил правопорядка во внутренних районах страны, где последние присутствуют в меньшей мере. Некоторые свидетельства даже подчеркнули, что в ходе проводимых операций против оппозиционеров некоторые члены «Имбонеракуре» оказывали влияние на полицию.

22. Таким образом, Комиссия в состоянии установить ответственность бурундийского государства за незаконные акты, совершенные членами

⁵ Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, статья 11.

«Имбонеракуре», в четырех гипотетических случаях: когда их поведение признается и приемлется государственными служащими⁶, когда они действуют по указаниям или предписаниям последних⁷ или в условиях «в полной зависимости» от них либо под их «эффективным контролем».

23. Члены «Имбонеракуре» продолжают по собственной инициативе производить, зачастую с применением насилия, аресты и передавать захваченных индивидов полиции или НРС, которые подвергают их задержанию, что свидетельствует о принятии их поведения силами правопорядка. Это признание подтверждается и отсутствием принимаемых мер с целью прекратить их поведение.

24. Члены «Имбонеракуре» продолжают действовать по приказам сотрудников, и в том числе высокопоставленных, НРС, полиции и президентской администрации. В ходе операций по поддержанию правопорядка или операций против оппозиционеров некоторые из них действуют совместно с сотрудниками полиции или НРС – иногда с использованием формы или оружия служб обороны и безопасности. «Имбонеракуре» даже действует в тюремных структурах, таких как тюрьма Мпимба в Бужумбуре, или в полицейских изоляторах.

25. Растущая роль и свобода действий «Имбонеракуре» полностью зависят от благосклонности властных государственных структур и от безнаказанности, которую дают им последние. Вместе с тем, чтобы продемонстрировать «полную зависимость» той или иной организации от государства международная юриспруденция требует наличия особенно высокой степени контроля, которая характеризуется, в частности, предоставлением значительных военных и финансовых ресурсов и систематической сопряженностью с политикой государства⁸. В этом ракурсе свидетельства подтверждают существование некоей группировки демобилизованных, к которой впоследствии примкнула «Имбонеракуре» и которая создавалась, подвергалась военной подготовке, вооружалась и вознаграждалась с 2006 года бывшим генеральным администратором НРС. После убийства последнего в 2015 году эта группировка была пополнена новыми членами, которые подбирались и использовались руководителями НРС, полиции и армии для проведения тех или иных операций, и в частности произвольных казней и адресных исчезновений. Исходя из этих сведений Комиссия полагает, что данная группировка оперирует в режиме полной зависимости от бурундийского государства.

26. Комиссия по-прежнему убеждена, что «Имбонеракуре» нередко действует под «эффективным контролем» бурундийского государства. Международная юриспруденция требует, чтобы этот контроль доказывался в каждом конкретном случае в виде планирования и организации операций, отдачи приказов и предоставления техники со стороны государства⁹. И ряд свидетельств говорит о наличии такого уровня контроля в ходе операций, проводимых силами «Имбонеракуре».

27. Тем не менее по сей день международные судьи высказывались лишь по делам субъектов, действующих вне территории инкриминируемого государства. В этих случаях государство, чтобы его можно было признать ответственным, должно осуществлять прямой контроль. Ну а члены «Имбонеракуре» совершают незаконные акты на бурундийской территории. И в этом контексте государство располагает более значительными средствами, в особенности законодательными, судебными и финансовыми, чтобы положить конец их деятельности или, наоборот, своими действиями или намеренным бездействием поощрять ее. Таким образом, оно в состоянии осуществлять общий эффективный контроль над «Имбонеракуре». Тот факт, что члены «Имбонеракуре» причастны в большему числу видов деятельности, и

⁶ Статьи Комиссии международного права об ответственности государств за международно-противоправные деяния, статья 11.

⁷ Там же, статья 8.

⁸ *Application de la Convention pour la prévention et répression du crime de génocide (Bosnie-Herzégovine c. Serbie-et-Monténégro)*, arrêt, Cour internationale de Justice, Recueil 2007.

⁹ *Ibid.*; см. также *Activités militaires et paramilitaires au Nicaragua et contre celui-ci (Nicaragua c. États-Unis d'Amérique)*, arrêt, Cour internationale de Justice, Recueil 1986.

в том числе к определенным видам деятельности, которые являются прерогативой правительства; что они в ряде случаев действуют автономным образом, но в сочетании со свободой действий, определенной властями; и что они по-прежнему пользуются чуть ли не полной безнаказанностью, позволяет Комиссии предусмотреть в ракурсе общего эффективного контроля ответственность бурундийского государства за незаконные акты, совершаемые со стороны «Имбонеракуре». В этом отношении бурундийское государство могло бы быть признано ответственным по международному праву за все нарушения прав человека, вменяемые «Имбонеракуре».

b) Обязанность защищать

28. Государство должно защищать права человека лиц, находящихся под его юрисдикцией, в особенности когда оно осведомлено или должно бы быть осведомлено о нарушениях или посягательствах, совершаемых третьими сторонами. И оставляя безнаказанными своих служащих и/или членов «Имбонеракуре», виновных в таких деяниях, а именно не назначая расследований и не возбуждая преследований против них, бурундийское государство не исполняет своей обязанности по защите. Не ведя активно борьбы с безнаказанностью и не производя углубленной реформы своей судебной системы (см. пункты 62–65), бурундийское государство благоприятствует повторению нарушений прав человека и посягательств на них.

c) Обязанность осуществлять

29. Статья 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах обязывает государства-участники принимать меры в максимальных пределах имеющихся ресурсов с целью постепенного обеспечения полного осуществления гарантированных им прав. И то обстоятельство, что из-за нарушения гражданских и политических прав с 2015 года происходит уменьшение международной помощи в пользу Бурунди не освобождает бурундийское государство от обязанности выделять максимум своих ресурсов на реализацию экономических и социальных прав. А между тем, как констатировала Комиссия, внутренние ресурсы Бурунди больше ориентированы на расходы в сфере обороны и безопасности и существуют многочисленные льготные изъятия. Комиссия также получила сведения о хищении и присвоении государственного имущества высокопоставленными представителями власти (см. пункт 60), да еще в стране, которая переживает гуманитарный кризис и большая часть населения которой не пользуется правом на питание.

2. Ответственность вооруженных группировок и оппозиционных политических партий

30. Угрозу для гражданского населения страны по-прежнему представляет собой существование на границе Бурунди вооруженных группировок. Насколько известно Комиссии, никакая из этих группировок не взяла на себя ответственность за какое-то нападение на бурундийской территории ни в 2017 году, ни в 2018 году. Из-за отсутствия доступа к жертвам и неоднократного отказа правительства предоставить ей соответствующие элементы Комиссия не смогла подтвердить собранную ею информацию о замешанности вооруженных группировок в посягательствах на права человека в Бурунди с 2015 года. В частности, она не оказалась в состоянии идентифицировать группировку, ответственную за резню по меньшей мере 24 человек 11 мая 2018 года в коммуне Буганда (провинция Сибиток). И до сих пор расследование, назначенное бурундийскими властями, не увенчалось никакими выводами.

31. Комиссия также отметила призывы к вооруженной борьбе, с которыми выступил 3 и 5 апреля 2018 года в Твиттере и Фейсбуке член руководящих инстанций платформы оппозиционных политических партий в изгнании «Национального совета по восстановлению Арушского соглашения о мире и примирении в Бурунди, Конституции и правового государства» (НСАПГ) – Жереми Минани. 8 июня 2018 года Бурундийский гражданский форум опубликовал заявление за подписью председателя Совета и представителей организаций гражданского общества в изгнании с призывом к бурундийскому народу к «революции». Хотя это заявление и не может быть

квалифицировано в качестве явного подстрекательства к вооруженной борьбе, употребление революционной терминологии может тем не менее заронить сомнения насчет эвентуального обращения к насилию.

С. Нарушения гражданских и политических прав

1. Право на жизнь

а) Произвольные казни

32. Массовых произвольных казней, как в 2015 году, не было констатировано, но несколько свидетельств говорят о сохранении такого рода нарушений – главным образом в отношении членов оппозиции или лиц, подозреваемых в такой принадлежности потому, что они отказались, в частности, присоединиться к НСЗД-СЗД, зарегистрироваться в избирательных списках в перспективе референдума или уплатить сборы.

33. Основными предположительными исполнителями произвольных казней с 2017 года являются сотрудники НРС, работники полиции и члены «Имбонеракуре». Последние действуют самостоятельно, под надзором сил безопасности или совместно с ними.

34. Бытует и такая практика, когда, чтобы избавиться от трупов, их, например, привязав к ним камни, сбрасывают в водоемы либо перевозят из одной провинции или коммуны в другую, чтобы осложнить их опознание, равно как и практикуется захоронение обнаруженных трупов безо всякого расследования.

б) Насильственные исчезновения

35. Произвольные аресты и инкарцерации, особенно в тайных местах, сокрытие тел и царящая в стране безнаказанность все еще способствуют формированию общей атмосферы туманности, которая благоприятствует случаям исчезновений. Эта туманность усугубляется установленными ограничениями в отношении независимых журналистов и организаций гражданского общества, равно как и нежеланием потерпевших подавать жалобы из боязни репрессалий. Свидетельства констатируют исчезновения людей после ночных рейдов «Имбонеракуре» по их жилищам. В качестве исполнителей исчезновений также выступают сотрудники НРС и работники полиции.

36. При нынешнем состоянии своих расследований Комиссия имеет веские основания полагать, что жертвой насильственного исчезновения¹⁰ стал руководящий работник оппозиционной партии «Союз за мир и развитие – Зигамибанга» Леопольд Хабаругира, задержанный 12 сентября 2017 года некими индивидами, по крайней мере один из которых был в полицейской форме, равно как и члены Движения за солидарность и демократию Бонавантюр Хавьяримана, Эжид Хабонимана, Лионель Хафашимана, Беньюс Мбаньениманга и Эммануэль Ньябенда, арестованные 2 марта 2018 года в Бужумбуре агентами НРС. В одном из бужумбурских домов, который используется НРС в качестве тайного места заключения, задерживались близнецы Букуру и Бутойи Шабани, арестованные в ноябре 2016 года, а также Эваристе Ньяндви, он же Матви, задержанный в декабре 2016 года. Впоследствии они были, по-видимому, казнены сотрудниками НРС. Комиссия собрала сведения и о других случаях, в связи с которыми она имеет основания опасаться, что речь идет о насильственных исчезновениях¹¹.

¹⁰ См. определение насильственных исчезновений, даваемое в статье 2 Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

¹¹ В этих случаях наличествуют определенные, но не все признаки определения насильственных исчезновений. Подробнее см. A/HRC/36/54, пункт 38; см. также A/HRC/36/CRP.1 и A/HRC/39/CRP.1.

2. Право на свободу и личную неприкосновенность

37. Продолжаются произвольные задержания и аресты, мишенью которых становятся главным образом лица, аффилированные с оппозиционными политическими партиями или вооруженными группировками либо воспринимаемые в качестве таковых, а также лица, которые не зарегистрировались в избирательных списках или призывают голосовать против конституционного пересмотра. В качестве мишени также выступают бывшие члены Вооруженных сил Бурунди («экс-ВСБ») и лица, пытающиеся бежать из страны, а также лица – даже аполитичные, – которые отказываются вступить в ряды НСЗД-СЗД и «Имбонеракуре».

38. Сотрудниками полиции, Национальной разведывательной службы и административных ведомств по-прежнему практикуются аресты, которые могут носить коллективный характер в случае инцидентов в сфере безопасности либо когда это касается оппозиционеров. До передачи задержанных в полицию члены «Имбонеракуре» действуют в присутствии полицейских и/или представителей местных ведомств либо по собственному почину. Произвольный характер арестов проистекает из того, что члены «Имбонеракуре» не уполномочены законом на производство этих арестов¹², потерпевшие не информируются о мотивах их ареста и задерживаются без ордера на арест, а в ряде случаев и подвергаются насильственным актам.

39. Произвольность задержаний характеризуется отсутствием правовой основы или злонамеренным использованием расплывчатых квалификаций, таких как «посягательство на внутреннюю безопасность государства», продолжительным задержанием без возможности обжалования и без извещения родственников задержанного, а также отсутствием доступа к юрисконсульту. Задержанию либо угрозам арестом подвергаются родственники лиц, разыскиваемых властями. До перевода в НРС или Специальную розыскную бригаду некоторые индивиды содержатся в полицейских изоляторах. Были также собраны свидетельства об инкарцерации в непригодных местах, равно как и сведения об использовании полицейских изоляторов для задержания членов «Имбонеракуре» в дисциплинарном порядке.

40. Тот же самый произвол по-прежнему констатируется и в сфере освобождения из-под стражи. Людей освобождают без каких-то очевидных мотивов потому, что они знают кого-то в государственном аппарате, либо после того, как они заплатили денежные – порой значительные – суммы. Некоторые люди подвергаются повторному аресту, получают угрозы смертью либо объявляются в розыск государственными служащими либо членами «Имбонеракуре» уже после того, как они были освобождены в силу оправдания или президентского помилования. Кроме того, определенные индивиды, осуждаемые по политическим мотивам, оставляются в заключении после их оправдания или после отбытия наказания.

3. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения

41. Сохраняются случаи пыток и издевательств. Помимо тех, которые совершаются сотрудниками НРС и полиции, большинство из этих случаев сопряжены с членами «Имбонеракуре», действующими самостоятельно, а порой и при содействии со стороны полицейских либо у них на глазах.

42. В своем большинстве эти случаи касаются молодых мужчин – сторонников или членов оппозиционных политических партий либо воспринимаемых в качестве таковых, – которые отказывались вступить в ряды НСЗД-СЗД и «Имбонеракуре» либо обвинялись при попытке бежать из страны в присоединении к вооруженным группировкам. В ходе кампании по референдуму в качестве мишени избирались лица, отказавшиеся зарегистрироваться в избирательных списках или подозреваемые в призывах голосовать против конституционного пересмотра. Жертвами жестокого

¹² Помимо случаев «поймки на месте преступления».

обращения со стороны членов «Имбонеракуре», разыскивающими того или иного члена их семьи, становятся также женщины.

43. Все эти акты пыток и жестокого обращения имеют место в основном в условиях инкарцерации, в изоляторах полиции или НРС, в центральной тюрьме Мпимба в Бужумбуре или же в неофициальных местах заключения, таких как частные дома. Некоторые случаи имели место также в общественных местах, например на улицах или в полях. Потерпевших бьют по разным частям тела ногами или камнями, палками, металлическими стержнями или прутьями, ружейными прикладами или острыми предметами, например мачете или ножами. Потерпевших также прижигают раскаленными металлическими прутьями. А некоторых связывают или сковывают наручниками. Несколько актов пыток сопровождались угрозами, в том числе смертью, запугиваниями и оскорблениями – порой этнического свойства.

44. По свидетельству нескольких жертв, условия заключения в тюрьмах и изоляторах сопряжены с жестокими, бесчеловечными или унижающими достоинство видами обращения, что включает переполненность камер, антисанитарию и нехватку пищи и доступа к воде и медико-санитарной помощи.

4. Сексуальное насилие

45. Комиссия задокументировала многочисленные случаи сексуального насилия. В большинстве случаев его жертвами становятся женщины, избираемые в качестве мишени по причине реальной или предположительной оппозиционной принадлежности их самих или их супругов, а также из-за отказа вступить в ряды НСЗД-СЗД или «Имбонеракуре» – порой из желания держаться вне политики. В большинстве случаев в качестве исполнителей выступают члены «Имбонеракуре» или другие мужчины, которые давали понять, что они действуют от имени НСЗД-СЗД. В значительной мере женщины подвергаются изнасилованию со стороны одного или нескольких мужчин при нападениях на их дома, зачастую в ночное время. Изнасилования нередко сопровождаются другими видами физического насилия по отношению к потерпевшим, а порой и по отношению к их окружению, равно как в некоторых случаях и угрозами смерти или высказываниями этнического свойства. Эти действия, особенно когда они совершаются с конкретной целью, такой как запугивание или наказание по причине предположительной политической принадлежности, представляют собой акты пыток.

46. Сексуальное насилие, и в частности принудительное обнажение и насильственное манипулирование половыми органами, совершается также в отношении мужчин в ходе инкарцерации. Подобные формы насилия, представляющие собой акты пыток, бытуют, в частности, в изоляторах НРС. Сексуальное насилие совершается сотрудниками полиции или НРС, как правило, в отношении лиц, подозреваемых в членстве в вооруженных группировках или в их поддержке.

47. Зачастую жертвы не имеют доступа к подобающим медико-санитарным услугам, что отягощает последствия сексуального насилия. Боязнь стигматизации и дефицит доступа к правосудию и уверенности в том, что будут приняты эффективные меры против государственных служащих и исполнителей, связанных с НСЗД-СЗД, удерживает большинство потерпевших от подачи жалоб. Несколько женщин уведомили местные власти о том, что они пережили сексуальное насилие, но никакого преследования не было возбуждено. И сексуальному насилию благоприятствует устойчивость множественных форм дискриминации женщин в Бурунди.

5. Гражданские свободы

а) Свобода выражения мнений

48. Большинство задокументированных нарушений и ограничений, в частности в контексте кампании по референдуму, представляют собой посягательства на свободу выражения мнений. Что касается средств массовой информации, то Национальный совет по коммуникациям, чья подчиненность исполнительной власти и чьи прерогативы были укреплены органическим Законом, принятым в марте 2018 года,

усилил свой контроль над средствами массовой информации и журналистами. В сентябре 2017 года Национальный совет по коммуникациям отозвал лицензии у десятка средств массовой информации, и в том числе у радиостанции «Радио публик африкен», у радиостанции «Бонеша FM» и у телерадиоканала «Ренессанс», которые были закрыты с мая 2015 года. Кроме того, он принял несколько мер по приостановке вещания, в том числе в октябре 2017 года – в отношении радиостанции Торгово-промышленной палаты, в мае 2018 года – в отношении передач «Би-би-си»¹³ и «Голоса Америки», а также в отношении определенных рубрик электронных газет «Иваку» и «Ле Ренуво». Большое число независимых журналистов остается в изгнании. А в 2018 году к ним присоединились и другие, ну а те, кто еще оперирует в Бурунди, продолжают испытывать нажимы, запугивания и ограничения со стороны местных властей, НРС и «Имбонеракуре».

49. Комиссия по-прежнему озабочена частыми подстрекательствами к вражде или насилию вопреки статье 20 Международного пакта о гражданских и политических правах, начиная с определенных речей главы государства – в особенности от 18 ноября и 12 декабря 2017 года и от 2 мая 2018 года – с угрозами оппозиционерам как в рамках, так и за рамками НСЗД-СЗД. Местными властями и членами правящей партии эти речи были ретранслированы по всей стране. Бывший руководитель аппарата президентской администрации Мельхиад Нзопфабаруше был осужден по первой инстанции за ненавистнические высказывания, прозвучавшие в апреле 2018 года, но в апелляционном порядке его наказание было существенно сокращено и он был освобожден. Циркулировали и аналогичные высказывания, но против их авторов не было предпринято никаких санкций. Как и в предыдущие годы, они добавляются к воинственным и ненавистническим песнопениям, скандируемым «Имбонеракуре» в порядке демонстрации своей силы.

в) Свобода ассоциации и собраний

50. Не претерпело изменений и положение организаций, деятельность которых была приостановлена или которые были лишены регистрации, а их счета – заморожены. Не были отозваны и международные ордера на арест, выданные бурундийскими властями в отношении их руководителей. Значительно усиливая контроль властей над деятельностью и ресурсами этих структур, ограничению свободы ассоциации способствуют два закона – о некоммерческих национальных ассоциациях и об иностранных неправительственных организациях, – которые были приняты в январе 2017 года. Комиссия продолжала документировать произвольные аресты, преследования и тяжкие осуждения в отношении членов организаций гражданского общества, которые еще действуют в Бурунди, о чем свидетельствует осуждение в апреле 2018 года Жермена Рукуки по итогам несправедливого разбирательства к 32 годам тюремного заключения.

51. Наряду с ущемлением в Бурунди свободы ассоциации, в равной мере ущемляется и ее сопутствующий антипод – свобода воздерживаться от ассоциации. По многочисленным свидетельствам, местные руководители партии и/или «Имбонеракуре» практикуют принудительное вовлечение или предпринимают попытки насильственной вербовки членов оппозиционных партий или лиц без политической принадлежности в ряды НСЗД-СЗД и «Имбонеракуре». Такая ситуация сопряжена с угрозами, притеснениями, насильственными актами, а иногда и с убийствами и произвольными арестами.

52. Кроме того, члены оппозиционных партий подвергаются нажимам и ограничениям, что мешает им проводить публичные собрания, в частности в рамках кампании по референдуму. А несколько человек были принуждены участвовать в местных собраниях НСЗД-СЗД.

¹³ Впоследствии «Би-Би-Си» принесла свои извинения бурундийскому правительству.

с) Свобода передвижения

53. Комиссия констатировала устойчивость трех типов посягательств на свободу передвижения: использование «домовых книг» для контроля за перемещением населения; проверки на подступах к границам; и угрозы и притеснения в отношении лиц, близкие которых покинули Бурунди. Проверка «домовых книг», производимая главным образом полицией, нередко бывает сопряжена с вымогательствами. Усилены и зачастую осуществляются членами «Имбонеракуре», иногда совместно с полицией, проверки неподалеку от границ. И тут были отмечены случаи произвольных арестов, издевательств, вымогательств и угроз.

54. В 2017 и в 2018 годах свободу передвижения ущемляли блокпосты по всей стране и контрольные проверки у входа на рынки. Члены «Имбонеракуре», иногда в сотрудничестве с местной администрацией, отказывали в проходе лицам, которые не могли предъявить квитанции о регистрации на референдум или справки об уплате взносов на выборы 2020 года или иных сборов.

D. Нарушения экономических и социальных прав

55. Политические кризисы в Бурунди уже давно сопряжены с прямыми последствиями для пользования экономическими и социальными правами. Арушское соглашение идентифицирует в качестве одного из источников насилия в Бурунди неудовлетворение основных потребностей граждан¹⁴. Не является исключением и кризис, вспыхнувший в 2015 году. В 2016 году Бурунди вновь превратилось из развивающейся страны в страну, отличающуюся чрезвычайной гуманитарной ситуацией¹⁵. И Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), и Международный валютный фонд (МВФ), и Африканский банк развития регистрируют в Бурунди отрицательный либо нулевой экономический рост с 2015 года. И этот регресс происходит в стране, где из-за дефицита диверсификации экономики, опирающейся в основном на сельскохозяйственный сектор, в котором доминирует натуральное хозяйство и который зависит от превратностей экспорта и климата, в структурном отношении рост уже и так носит «слабый и волатильный характер»¹⁶.

56. Как подчеркивает МВФ, в 2018 году перспективы страны в плане роста сохраняют слабый характер в силу внутренних конфликтов, политических трудностей и проблем в области управления и безопасности, а также в силу высоких уровней государственного долга¹⁷. С 2015 года такой долг возобновил рост и объясняется «значительным весом общих расходов»¹⁸ государства, а также приостановкой прямой бюджетной помощи со стороны международных партнеров Бурунди и значительным снижением их грантов, ибо и то и другое придерживается из-за регулярных нарушений прав человека в стране.

57. Ввиду этой ситуации правительство стало прибегать к внутренней задолженности, которая нарастает с 2015 года «взрывоподобным образом», еще больше ослабляя экономику¹⁹. Оно также ввело новые налоги и сборы и повысило существующие. Так, в 2015–2018 годах налоги на сахар и топливо и смазочные материалы возросли соответственно на 33% и 95%. А сюда добавляется сбор «на выборы 2020 года», введенный в декабре 2017 года²⁰ за рамками закона и дублирующий ассигнования, фигурирующие в государственном бюджете на 2017 год. В нескольких случаях этот сбор, затрагивающий государственных служащих, домохозяйства и учащихся и студентов избирательного возраста, насильственно

¹⁴ Accord d'Arusha pour la paix et la réconciliation au Burundi, protocole III, art. 2.

¹⁵ Гуманитарная страновая группа Организации Объединенных Наций.

¹⁶ PNUD, «Risques et vulnérabilités du développement humain de la République du Burundi», Bujumbura, décembre 2016.

¹⁷ FMI, *Perspectives économiques régionales, Afrique subsaharienne : Ajustement budgétaire et diversification économique*, Washington, D. C., octobre 2017.

¹⁸ PNUD, «Risques et vulnérabilités» (см. сноску 16).

¹⁹ Ibid.

²⁰ Постановление № 530/540/1772.

взимался, в частности, по линии «Имбонеракуре», что в случае отказа платить или неплатежеспособности оборачивалось издевательствами, произвольными задержаниями и арестами, угрозами, запугиваниями или преследованиями.

58. Эти платежи, к которым надо добавить и различные сборы, устанавливаемые по конкретным случаям, на местном уровне, обедняют население, чей реальный валовой внутренний продукт на душу населения отличается с 2015 года отрицательным ростом²¹ и которое насчитывало до кризиса лишь 20,9% «небедных» домохозяйств²². Бедностью особенно поражены домохозяйства, где главами семьи являются вдовы, одинокие или разведенные женщины²³. Доступ населения к товарам, и в особенности к импортируемым товарам первой необходимости, затрудняется ростом с 2015 года обменных курсов и инфляции. За два года контингент «нуждающегося» – главным образом в сфере здравоохранения, продовольствия, водоснабжения, гигиены и санитарии – населения увеличился с 1 млн до 3,6 млн человек, т. е. более 34% населения²⁴.

59. В этом контексте правительство не переориентировало в приоритетном порядке свои внутренние ресурсы на социальные расходы, спрос на которые непрестанно растет в стране с населением 10,5 млн человек, которое должно удвоиться в 2030 году²⁵. Напротив, рассмотрение годовых бюджетов государства свидетельствует о том, что рост внутренних ресурсов, выделяемых на цели обороны и безопасности, носит более значительный характер, чем рост внутренних ресурсов, направляемых на базовые услуги, за исключением образования. Эта ситуация непомерно сказывается на женщинах в силу их специфических потребностей в услугах, в частности в сфере здравоохранения, а также потому, что отсутствие социальных услуг усугубляет бремя неоплачиваемой работы женщин²⁶.

60. Так, бюджеты, выделяемые НРС, Специальной бригаде по защите учреждений и Отделу поддержки защиты учреждений, чьи работники были выявлены Комиссией в числе главных исполнителей нарушений прав человека, увеличились с 2015 по 2018 год соответственно на 12, 13,3 и 47,6%, тогда как внутренние ресурсы, выделяемые Министерству сельского хозяйства и животноводства, уменьшились на 27,4%²⁷. Кроме того, ресурсы, которые государство должно бы тратить на реализацию прав населения, и в особенности прав на питание и здоровье, еще больше отягощаются коррупцией и хищением государственных средств на высоком уровне. В частности, из-за вопиющего дефицита определенных препаратов в нескольких больницах страны остаются без лечения сотни людей, живущих со СПИДом.

61. С прямыми издержками для экономических и социальных прав людей, и в том числе в школьной, университетской и профессиональной среде, сопряжено рекрутирование населения. Преподаватели и студенты испытывают нажим или отчисляются из учебных заведений за отказ присоединиться к НСЗД-СЗД, уплатить сбор на выборы 2020 года или посещать агитационно-пропагандистские собрания по поводу конституционного пересмотра. Другим же приходится покинуть страну. Прием в администрацию и в смешанные компании обусловлен принадлежностью к НСЗД-СЗД. С трудом функционируют и находятся под угрозой профсоюзы, не аффилированные с мажоритарной партией.

²¹ FMI, *Perspectives économiques régionales* (voir note 17).

²² Cadre stratégique de croissance et de lutte contre la pauvreté, CSLP II : 2012-2015, Bilan de mise en œuvre, PNUD, décembre 2016.

²³ Banque mondiale, *Évaluation de la pauvreté au Burundi*, novembre 2016.

²⁴ Équipe de pays pour l'action humanitaire, *Aperçu des besoins humanitaires au Burundi 2018*, novembre 2017.

²⁵ По данным Всемирного банка, ежегодные темпы демографического роста составляют сегодня 3,1%.

²⁶ По данным Всемирного банка, 90% неоплачиваемой работы в Бурунди выполняется женщинами; см. Banque mondiale, *Évaluation de la pauvreté au Burundi* (voir note 23).

²⁷ Расчеты Комиссии.

Е. Сбои судебной системы

62. Как подтвердило углубленное исследование судебной системы²⁸, в Бурунди уже давно отсутствует независимость судебных органов, что характеризуется, в частности, институциональным контролем исполнительной власти над судьями и судебными инстанциями в силу подчиненности Верховного совета магистратуры; правительственным контролем над управлением бюджетом большинства судебных инстанций; произвольностью процедур найма и служебного продвижения судей; отсутствием принципа несменяемости судей и недостаточным вознаграждением последних, что к тому же благоприятствует коррупции. Кроме того, бурундийская юстиция наделяется недостаточными средствами для надлежащего функционирования, несмотря на недавнее строительство и реконструкцию судов.

63. В оперативном плане Комиссия констатировала сбои на всех ступенях системы уголовного юстиции. По делам политического свойства распространены случаи вмешательства и предписаний со стороны исполнительной власти с целью защитить, оправдать или освободить членов НСЗД-СЗД и «Имбонеракуре» или же, наоборот, заточить и осудить противников власти. Сопряжено со злоупотреблениями и использованием для преследования оппозиционеров емкой и расплывчатой квалификации такого правонарушения, как «посягательство на внутреннюю безопасность государства». Вмешательство власти может сопровождаться угрозами, в том числе против физической неприкосновенности судей, а также репрессалиями, если последние не сообразуются с указаниями.

64. В делах, касающихся политических оппозиционеров, будь то на досудебной стадии или на судебном этапе, путем ограничения доступа подсудимых к адвокату или создания помех его работе систематически нарушаются права на защиту. Не гарантирует права на защиту и злостное использование процедуры «поимки на месте преступления», особенно в случае «посягательства на внутреннюю безопасность государства», равно как и отсутствие институциональной системы юридической помощи. Комиссия также собрала несколько свидетельств запугивания адвокатов.

65. Редко соблюдаются уголовно-процессуальные нормы: регулярно имеют место аресты политических оппозиционеров без ордера, незаконно продлевается предварительное заключение, а судьи производят осуждение подсудимых на основе признаний, полученных под пыткой, игнорируя жалобы адвокатов на этот счет. Кроме того, не всегда соблюдаются решения судебных инстанций с предписанием об освобождении подсудимых. Применение права на эффективное средство правовой защиты²⁹ ущемляет и способствует безнаказанности инертность прокуратуры в большинстве случаев нарушения прав человека и нежелание потерпевших добиваться возмещения из-за недоверия к судебной системе либо по причине угроз и запугиваний.

III. Преступления по международному праву

А. Состав и типология преступлений

66. Ввиду контекста, который сложился в 2017 и в 2018 годах и который характеризовался устойчивостью нарушений прав человека, Комиссия имеет веские основания полагать, что в Бурунди по-прежнему совершаются преступления против человечности. И тут по-прежнему применимо определение этих преступлений, даваемое в пункте 1 статьи 7 Римского статута, а именно: «[деяния], которые совершаются в рамках широкомасштабного или систематического нападения на любых гражданских лиц, если такое нападение совершается сознательно [...]».

67. Природа нападения характеризуется многократным совершением актов по отношению большей частью к гражданскому населению в порядке проведения

²⁸ См. A/HRC/39/CRP.1.

²⁹ Международный пакт о гражданских и политических правах, статья 2.

политики того или иного государства или организации³⁰. В Бурунди большинство потерпевших по-прежнему составляют гражданские лица, которые становятся мишенью главным образом полиции, НРС и «Имбонеракуре» потому, что они выступают или воспринимаются в качестве оппозиционеров по отношению к правительству и НСЗД-СЗД. И в этом отношении трудно отграничить политику государства от политики мажоритарной партии, ибо и та и другая преследует одну и ту же цель: удержать у власти НСЗД-СЗД и ее руководителей. Как свидетельствуют недавние речи президента Нкурунзизы и высказывания представителей на всех уровнях НСЗД-СЗД, и в частности в контексте кампании по поводу референдума (см. пункт 49), цель этой политики регулярно напоминает населению.

68. Число нарушений, констатированных в нескольких провинциях с 2017 года, равно как и множественность потерпевших и исполнителей свидетельствует к тому же об устойчивости широкомасштабного нападения на гражданское население. В силу наличия некоего «сценария преступлений», который состоит в «умышленном и регулярном повторении аналогичных видов преступного поведения»³¹, можно говорить и о систематическом характере такого нападения.

69. Нападение также продолжает совершаться сознательно, ибо исполнители, выявленные Комиссией, в силу своих функций в политическом и охранительном механизме страны, равно как и в силу их идеологической обработки в рамках НСЗД-СЗД непременно имеют представление о том контексте, в который вписываются их деяния.

70. В этом ракурсе Комиссия имеет веские основания полагать, что в Бурунди продолжают совершаться уже перечисленные ею преступления против человечности (см. A/HRC/36/54 и Согг.1, пункты 69–74), а именно: убийства, инкарцерации или иные тяжкие формы лишения физической свободы, пытки, изнасилования и другие формы сексуального насилия сопоставимой тяжести и преследования политического свойства. Комиссия по-прежнему с осторожностью подходит к квалификации задокументированных ею исчезновений в качестве «насильственных» с точки зрения международного уголовного права, ибо при данном состоянии ее расследований трудно продемонстрировать все признаки, требуемые Римским статутом³².

В. Индивидуальная ответственность

71. Комиссия довершила список предположительных исполнителей преступлений против человечности, который она составила в ходе своего предыдущего мандата, позаботившись о том, чтобы отграничить прямую ответственность и ответственность военных командиров и вышестоящих начальников. Чтобы защитить источники и соблюсти презумпцию невиновности, этот список сохраняет конфиденциальный характер. По окончании ее мандата он будет передан Верховному комиссару по правам человека. А между тем Комиссия оставляет за собой возможность делиться им.

IV. Меры по защите гражданского населения и по предотвращению возобновления конфликтов

72. В свете вышеизложенного настоятельно необходимо прекратить нарушения прав человека и преступления против человечности, применительно к которым у Комиссии есть веские основания полагать, что они продолжают совершаться в Бурунди. Этот императив соотносится с обязанностью по защите, которая лежит прежде всего на бурундийском государстве. Именно оно должно принимать необходимые меры, дабы уважать права человека и преследовать исполнителей их нарушений и посягательств на них. Оно должно также сотрудничать с

³⁰ Римский статут, статья 7, пункт 2 а).

³¹ *Le Procureur c. Germain Katanga et Mathieu Ngudjolo Chui*, Cour pénale internationale, décision du 30 septembre 2008.

³² Cour pénale internationale, *Éléments des crimes*, La Haye, 2011, p. 12. См. также A/HRC/39/CRP.1.

международными правозащитными механизмами, учрежденными Советом по правам человека. Приоритетный характер должно носить осуществление рекомендаций, принятых в рамках третьего универсального периодического обзора по Бурунди в январе 2018 года, равно как и сотрудничество со специальными процедурами и договорными органами, которые рассматривают положение в Бурунди или запрашивают посещение страны.

73. В этом отношении тревожно констатировать, что в связи с приостановкой с октября 2016 года соглашения о штаб-квартире Управления Верховного комиссара по правам человека в Бурунди, в связи с ограниченным развертыванием наблюдателей Африканского союза, которые с трудом могут оперировать в отсутствие соглашения с правительством страны, а в последнее время и в отсутствие сотрудничества со стороны последнего в реализации резолюции 36/2 Совета по правам человека, сегодня ни один независимый международный механизм не в состоянии расследовать нарушения прав человека непосредственно с территории Бурунди. Кроме того, важно, чтобы Бурунди пересмотрело свое решение о выходе из Римского статута Международного уголовного суда и переосмыслило состав и функционирование Независимой национальной комиссии по правам человека, с тем чтобы она выдерживала принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, которые занимаются поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы).

74. Хотя императивом в краткосрочном плане остается прекращение нарушений прав человека, в более долгосрочной перспективе важно предусмотреть и меры по их предотвращению. А между тем анализ кризиса, переживаемого Бурунди с 2015 года, вычлняет глубинные причины, которые сохраняются и по сей день. Комиссия выявила три основных фактора кризиса с правами человека в Бурунди, а именно: сужение демократического пространства, особенно с выборов 2010 года; частичная и запоздавшая реализация мер, предусмотренных Арушским соглашением на предмет установления истины, правосудия и реформы сектора безопасности; и тот факт, что Бурунди страдает дефицитом ресурсов и земель при постоянном росте населения³³. В этом контексте целью борьбы за власть является обретение и сохранение контроля над этими ресурсами ради личного обогащения и с целью финансирования мероприятий по противодействию всякой оппозиции.

75. В этом контексте тревожно отметить, что все еще актуальны констатации, сделанные в 2000 году в Арушском соглашении. В частности, статья 4 Протокола I к этому Соглашению квалифицирует конфликт в Бурунди как «сугубо политический [...] проистекающий из борьбы политических кругов за доступ к власти и/или за ее сохранение». В числе причин насилия и небезопасности в Бурунди она также указывает безнаказанность, отсутствие надлежащей политики в плане развития, несоблюдение принципов благого управления и прав человека и «неприятие мирного сосуществования, разнообразия и плюрализма»³⁴.

76. Чтобы предотвратить возобновления конфликтов в Бурунди, подвергнутых анализу в Арушском соглашении, Комиссия настоятельно рекомендует ряд мер, которые входят в ее мандат и основные контуры которых очерчены в последующих рекомендациях, а именно: гарантировать гражданские свободы; глубоко реформировать судебную систему, а между тем поразмыслить над независимым механизмом, способным расследовать нарушения прав человека в Бурунди и подвергнуть преследованию и судебному наказанию их исполнителей; реформировать сектор безопасности и учредить убедительные механизмы гражданского контроля; в приоритетном порядке выделять максимум ресурсов с целью улучшить пользование населением своими экономическими и социальными правами; и предпринять реформы, в частности в земельной сфере, дабы гарантировать право на развитие.

³³ См. A/HRC/39/CRP.1.

³⁴ Accord d'Arusha pour la paix et la réconciliation au Burundi, protocole III, art. 2.

V. Выводы и рекомендации

77. По итогам своих расследований Комиссия по расследованию в Бурунди оказывается в состоянии отметить сохранение и в 2017 году, и 2018 году тяжких нарушений прав человека, задокументированных ею в ходе своего первого мандата, часть которых представляют собой преступления против человечности, в особенности произвольные казни, исчезновения, в том числе насильственные, произвольные задержания и аресты, пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения, сексуальное насилие, а также нарушения гражданских свобод, таких как свободы выражения мнений, ассоциации, собраний и передвижения (см. A/HRC/36/54).

78. Хотя в этих нарушениях по-прежнему больше всего замешаны такие государственные органы, как НРС и полиция, Комиссия испытывает озабоченность в связи с тем, что в контексте рекрутирования населения с целью заставить замолчать всякого рода оппозицию все большую роль играет «Имбонеракуре». И бурундийское государство несет ответственность за совершаемые в этих рамках нарушения со стороны «Имбонеракуре».

79. Исполнители нарушений оперируют в общей атмосфере безнаказанности. И как считает Комиссия, в своем нынешнем состоянии бурундийская судебная система не имеет ни воли, ни способности устанавливать ответственность и подвергать преследованию исполнителей нарушений.

80. Политический кризис в Бурунди оказывает весьма негативное воздействие на социально-экономическую ситуацию страны и способствует ее обнищанию. А между тем правительство умножает налоги и сборы, которые идут вразрез с правом каждого человека на достаточный жизненный уровень, и не выделяет максимум своих внутренних ресурсов на реализацию экономических и социальных прав.

81. В этом контексте Комиссия по-прежнему убеждена, что основой для всякого урегулирования бурундийского кризиса должно оставаться Арушское соглашение. Комитет также встревожен отсутствием независимого и международного механизма, способного расследовать нарушения прав человека с бурундийской территории.

82. В отсутствие их реализации по сей день со стороны бурундийского правительства Комиссия подтверждает рекомендации, сформулированные ею в своем предыдущем докладе (A/HRC/36/54), и в особенности рекомендации в пунктах 86, 87, 111, 112, 113, 114 и 115.

83. Комиссия рекомендует Совету по правам человека продлить мандат Комиссии на один год по причине:

а) сохранения тяжких нарушений прав человека и посягательств на них;

б) отсутствия принимаемых мер против их исполнителей, и в особенности со стороны «Имбонеракуре», многие члены которой по-прежнему используются государственными служащими для деятельности, противоречащей правам человека;

в) отсутствия других международных механизмов, позволяющих проводить независимые и углубленные расследования ситуации с правами человека в Бурунди.

84. Комиссия рекомендует также Совету по правам человека представить доклад и рекомендации Комиссии Совету Безопасности Организации Объединенных Наций на рассмотрение.

85. Комиссия рекомендует бурундийскому правительству следующие приоритетные меры:

a) немедленно положить конец тяжким нарушениям прав человека, совершаемым государственными служащими и членами «Имбонеракуре»;

b) учредить при поддержке международного сообщества специальные механизмы, призванные расследовать нарушения прав человека и подвергать преследованию исполнителей преступлений по международному праву, которые не являются предметом расследования со стороны Международного уголовного суда;

c) учредить при поддержке международного сообщества независимое подразделение, призванное пролить свет на случаи исчезновения, сообщенные с апреля 2015 года, определить местоположение возможных массовых захоронений, эксгумировать и опознать тела;

d) принять меры к тому, чтобы жертвы пыток и женщины, подвергнувшиеся сексуальному насилию, имели доступ к соответствующему попечению, включая свободный доступ ко всем услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья, а также психологической поддержке;

e) применять Руководящие принципы Африканской комиссии по правам человека и народов относительно борьбы с сексуальным насилием и его последствиями в Африке;

f) контролировать повышение цен, в особенности за счет пересмотра решения о повышении налогов и сборов, что сопряжено с посягательством на право населения на достаточный жизненный уровень, и упразднить сборы, которые непомерно затрагивают беднейших индивидов;

g) сотрудничать с международными правозащитными механизмами, в частности:

i) возобновив прием миссий специальных процедур;

ii) осуществляя рекомендации универсального периодического обзора, конвенционных органов и специальных процедур, в частности путем учреждения национального механизма по отчетности и реализации последующей деятельности;

h) разрешить Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека беспрепятственно возобновить всю свою деятельность в Бурунди;

i) подписать и реализовывать меморандум о взаимопонимании с Африканским союзом и разрешить полное развертывание 100 наблюдателей по правам человека;

86. Комиссия также рекомендует бурундийскому правительству в среднесрочной и долгосрочной перспективе:

a) изменить органический Закон от 8 марта 2018 года относительно пересмотра Закона № 01/03 от 24 января 2013 года о задачах, составе, устройстве и функционировании Национального совета по коммуникациям, дабы гарантировать независимость последнего;

b) ратифицировать Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений;

c) пересмотреть положения Уголовно-процессуального кодекса, дабы привести их в соответствие с международными нормами, и в особенности положения, касающиеся сроков временного задержания и контроля над задержанием, обысков в ночное время и без ордера, процедуры «поимки на месте преступления» и правонарушений в виде «посягательства на внутреннюю безопасность государства»; а также положения, дающие де-юре безнаказанность судьям и сотрудникам судебной полиции;

d) положить конец произвольным задержаниям и улучшить условия заключения:

i) применяя Руководящие принципы Африканской комиссии по правам человека и народов относительно условий ареста, временного задержания и предварительного заключения в Африке;

ii) гарантируя контроль над законностью задержаний и над их соответствием правам человека;

e) в отсутствие независимой и дееспособной судебной системы в полной мере сотрудничать с Международным уголовным судом в расследовании, которое было возбуждено им 25 октября 2017 года;

f) предпринять углубленную реформу судебной системы, с тем чтобы гарантировать ее независимость, беспристрастность и эффективность, в частности:

i) применяя Руководящие указания и Принципы Африканской комиссии по правам человека и народов относительно права на справедливое судебное разбирательство и юридическую помощь в Африке;

ii) опубликовав выводы общенационального совещания работников юстиции за 2013 год и проведя встречу работников этого сектора с международными партнерами с целью обсуждения последующих мер;

iii) увеличив бюджет сектора юстиции и гарантировав ей автономность управления;

iv) улучшив вознаграждение судей обычных судов, а также средства и оборудование, которыми они располагают;

v) обеспечив компьютеризацию судебных канцелярий;

vi) пересмотрев состав Высшего судебного совета, с тем чтобы в своем большинстве его члены назначались своими коллегами;

vii) пересмотрев процедуры выдвижения, назначения, аттестации и повышения судей, с тем чтобы они не зависели от исполнительной власти;

viii) заботясь о строгом соблюдении принципа несменяемости судей;

ix) защищая и гарантируя независимость судебной системы путем запрета всякого вмешательства в отправление правосудия со стороны правительственных ведомств, членов правящей партии или работников служб обороны и безопасности и путем применения санкций против тех, кто влияет или пытается влиять на отправление правосудия;

x) разрабатывая программы юридической помощи для наиболее уязвимых контингентов;

xi) укрепляя механизмы защиты потерпевших и свидетелей, а также повышая их эффективность с целью восстановить доверие населения и побудить свидетелей высказываться без страха за свою безопасность;

g) наладить в консультации с бенефициарами программу компенсаций жертвам нарушений прав человека, которая включала бы материальные, символические, индивидуальные и коллективные компенсации и которая не зависела бы от осуждения исполнителей;

h) учредить государственный фонд помощи жертвам пыток, предусмотренный законом, в соответствии с Замечанием общего порядка № 4 Африканской комиссии по правам человека и народов, касающимся Африканской хартии прав человека и народов, о праве на возмещение для жертв пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (статья 5);

- i) учредить компенсационный фонд для жертв произвольного и незаконного задержания;
- j) реформировать сектор безопасности:
 - i) обеспечивая, чтобы сторонние субъекты не осуществляли деятельность в сфере обороны и безопасности;
 - ii) четко делимитируя роли разных служб обороны и безопасности, и в особенности НРС;
 - iii) временно отстраняя от должности работников служб обороны и безопасности, подозреваемых в причастности к нарушениям прав человека, до окончания расследований и судебных разбирательств;
 - iv) устанавливая строгие и транспарентные процедуры отбора, включая механизмы кадровой проверки прежней деятельности;
 - v) укрепляя гражданский и демократический контроль над службами обороны и безопасности, и в особенности над НРС;
- k) исполнять свои международные обязательства в отношении уважения, защиты и гарантии экономических и социальных прав:
 - i) разрабатывая и реализуя государственные бюджеты таким образом, чтобы максимально употреблять наличные ресурсы, дабы обеспечить населению, обедневшему из-за политического кризиса, уважение прав человека, и в особенности прав на питание, воду и здоровье, и дабы разработать дезагрегированные показатели, в том числе в разбивке по признаку пола, чтобы улучшить информационное подкрепление своих политических директив;
 - ii) предпринимая в консультации с контингентами, работающими в сельскохозяйственном секторе, и в частности с женщинами, реформы с целью улучшить защиту прав женщин и улучшить использование земель в сельскохозяйственных нуждах и открывая перспективы трудоустройства вне сельскохозяйственного сектора;
 - iii) применяя подход, основанный на правах человека, для урегулирования земельных конфликтов, и в том числе конфликтов, затрагивающих лиц, бежавших из Бурунди до и после 2015 года;
 - iv) положить конец всяким политическим соображениям в процессах набора персонала в рамках публичной администрации, публичных корпораций и смешанных компаний.

87. Комиссия рекомендует политическим партиям и оппозиционным вооруженным группировкам воздерживаться от всякого нападения на бурундийскую территорию и от всяких дискурсов с призывом к насилию и включиться в поиски долгосрочного решения политического кризиса.

88. Комиссия рекомендует Африканскому союзу в поисках долгосрочного решения кризиса в Бурунди уделять значительное внимание уважению прав человека и отторжению безнаказанности, как предусмотрено в его учредительном акте.

89. Комиссия рекомендует техническим и финансовым партнерам Бурунди:

a) произвести или сохранять приостановку всякой прямой бюджетной помощи правительству в отсутствие приоритизации внутренних ресурсов в интересах устойчивого развития и экономических и социальных прав населения и эффективных мер против коррупции;

b) направлять гранты и финансовые ассигнования, выделяемые правительству, на проекты по удовлетворению нужд населения и обеспечивать эффективное и транспарентное управление ими;

с) регулярно производить оценку воздействия финансовых санкций на бурундийское население.

90. Комиссия рекомендует гарантам Арушского соглашения как субъектам, изъявившим приверженность прочному миру в Бурунди, и впредь добиваться долгосрочного решения политического и правозащитного кризиса, которое позволяло бы сохранять и гарантировать достижения Арушского соглашения.

Приложение II

Переписка с правительством Бурунди

1. Note verbale envoyée à la Mission permanente du Burundi, le 10 octobre 2017



COMMISSION D'ENQUÊTE SUR LE BURUNDI
OHCHR • PALAIS DES NATIONS • 1211 GENEVA 10, SWITZERLAND
www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/CoIBurundi/ • TEL: +41 22 917 9313 • E-MAIL: colburundi@ohchr.org

Référence:
2017/COI/BRD/NV/30

La Commission d'enquête sur le Burundi présente ses compliments à la Représentation Permanente du Burundi auprès des Nations Unies à New York et souhaiterait l'informer que ses trois commissaires seront à New York du 24 au 26 octobre 2017 pour présenter leur rapport à l'Assemblée générale des Nations Unies conformément aux résolutions 33/24 et 36/19 du Conseil des droits de l'homme.

Pendant leur visite, ils souhaiteraient rencontrer Son Excellence M. Albert Shingiro, Représentant Permanent du Burundi auprès des Nations Unies à New York, afin de discuter des principales conclusions et recommandations de leur rapport.

La Commission d'enquête sur le Burundi remercie la Représentation Permanente du Burundi auprès des Nations Unies à New York de la tenir informée des disponibilités de Son Excellence M. Albert Shingiro pour une telle rencontre et saisit cette occasion pour lui renouveler les assurances de sa haute considération.



Genève, 10 Octobre 2017

Représentation Permanente du Burundi
auprès des Nations Unies à New York
Email : burundi@un.int

2. Note verbale envoyée à la Mission permanente du Burundi, le 30 novembre 2017, accompagnant une lettre destinée au Ministre des relations extérieures et de la coopération internationale du Burundi



United Nations Nations Unies

COMMISSION D'ENQUÊTE SUR LE BURUNDI

OHCHR • PALAIS DES NATIONS • 1211 GENEVA 10, SWITZERLAND

www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/CoIBurundi/• TEL: +41 22 917 9313• E-MAIL: colburundi@ohchr.org

REFERENCE: 2017/COI/BRD/NV/37

La Commission d'enquête sur le Burundi présente ses compliments à la Mission permanente de la République du Burundi auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève et la prie de trouver ci-jointe, pour transmission, une lettre adressée à Son Excellence Monsieur Alain Aimé Nyamitwe, Ministre des relations extérieures et de la coopération internationale de la République du Burundi, avec copie à Son Excellence Madame Aimée Laurentine Kanyana, Ministre de la Justice et Garde des Sceaux, Son Excellence Monsieur Martin Nivyabandi, Ministre des droits humains, des affaires sociales et du genre, Son Excellence Monsieur Alain Guillaume Bunyoni, Ministre de la sécurité publique, et Son Excellence Monsieur Rénovat Tabu, Représentant permanent de la République du Burundi auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève.

La Commission d'enquête sur le Burundi saisit cette occasion pour renouveler à la Mission permanente de la République du Burundi auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève les assurances de sa haute considération.

Genève, le 30 novembre 2017.



Mission permanente de la République du Burundi
auprès de l'Office des Nations Unies
et des autres organisations internationales à Genève
Rue de Lausanne 44
1201 Genève
Fax: +41 22 732 77 34
Email : mission.burundi@bluewin.ch

**COMMISSION D'ENQUÊTE SUR LE BURUNDI**

Réf: 2017/COI/BRD/lettre/24

Genève, le 30 novembre 2017

Excellence,

Le mandat de la Commission d'enquête sur le Burundi a été renouvelé pour une année par la résolution A/HRC/RES/36/19 adoptée par le Conseil des droits de l'homme en septembre dernier. Ayant pris note des réserves exprimées par votre Gouvernement, nous réitérons néanmoins notre souhait d'établir un dialogue constructif avec les autorités burundaises.

La Commission entend continuer à remplir le mandat qui lui a été confié par le Conseil des droits de l'homme de manière indépendante et impartiale. Les enquêtes sur les atteintes aux droits de l'homme commises par les groupes armés d'opposition ou toute autre entité non-étatique font partie intégrale de ce mandat.

Dans ce contexte et dans un souci d'objectivité, nous vous réitérons notre demande, déjà exprimée par courriers en date du 6 février et du 20 mars 2017, de recevoir de la part des autorités burundaises toute information utile à la compréhension de la situation des droits de l'homme au Burundi depuis avril 2015, y compris des informations détaillées sur les atteintes aux droits de l'homme commises à l'encontre de membres du Gouvernement ou du Conseil national de défense de la démocratie – Forces pour la défense de la démocratie (CNDD-FDD), d'autorités administratives ou de membres des forces de défense et de sécurité burundaises.

Nous souhaiterions recueillir en particulier des informations sur d'éventuelles enquêtes ou poursuites judiciaires qui auraient été menées sur les atteintes suivantes : le meurtre du Général Adolphe Nshimirimana, le 2 août 2015 ; l'attaque contre le Général-major Prime Niyongabo, Chef d'État-major, le 11 septembre 2015 ; le meurtre du Lieutenant-Colonel Darius Ikurakure, le 22 mars 2016 ; l'attaque contre le Ministre des droits humains, des affaires sociales et du genre, M. Martin Nivyabandi, le 24 avril 2016 ; l'attaque à l'encontre du Conseiller en communication du Président de la République, M. Willy Nyamitwe, le 28 novembre 2016 ; le meurtre du Ministre de l'eau, de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, M. Emmanuel Niyonkuru, le 1^{er} janvier 2017, ainsi que plusieurs attaques contre

S.E.M. Alain Aimé Nyamitwe
Ministre des relations extérieures et de la coopération internationale
de la République du Burundi

United Nations  Nations Unies

COMMISSION D'ENQUÊTE SUR LE BURUNDI

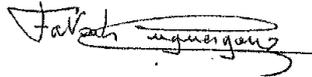
des représentants du parti CNDD-FDD et des membres de la Police Nationale Burundaise comimises depuis avril 2015 à Bujumbura et dans d'autres provinces.

Lors du dialogue interactif qui s'est tenu devant le Troisième Comité de l'Assemblée générale des Nations Unies le 26 octobre dernier, le Représentant permanent du Burundi auprès des Nations Unies, M. Albert Shingiro, a fait mention de cas spécifiques qui n'auraient pas été documentés par la Commission. Nous vous saurions gré des informations que vous voudrez bien partager avec nous sur ces cas, ainsi que sur tout autre incident qui mériterait une attention particulière de la part de la Commission.

La Commission d'enquête reste disponible pour rencontrer les autorités burundaises afin d'échanger sur cette demande d'information ainsi que sur son travail.

Nous vous remercions, Excellence, de l'attention que vous voudriez bien porter à cette requête et vous prions de croire à l'expression de nos sentiments distingués.

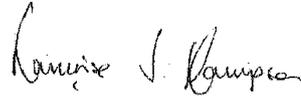
M. Fatsah Ougergouz



Mme Reine Alapini Gansou



Mme Françoise Hampson



Cc :

- S.E.M. Aimée Laurentine Kanyana, Ministre de la justice et Garde des sceaux de la République du Burundi
- S.E.M. Martin Nivyabandi, Ministre des droits humains, des affaires sociales et du genre de la République du Burundi
- S.E.M. Alain Guillaume Bunyoni, Ministre de la sécurité publique de la République du Burundi
- S.E.M. Rénovat Tabu, Représentant permanent de la République du Burundi auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève

3. Note verbale envoyée à la Mission permanente du Burundi, le 11 janvier 2018



United Nations Nations Unies

COMMISSION D'ENQUÊTE SUR LE BURUNDI

OHCHR • PALAIS DES NATIONS • 1211 GENEVA 10, SWITZERLAND

www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/CoIBurundi/• TEL: +41 22 917 9313• E-MAIL:coiburundi@ohchr.org

REFERENCE: 2018/COI/BRD/NV/73

La Commission d'enquête sur le Burundi présente ses compliments à la Mission permanente de la République du Burundi auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève et souhaite l'informer que M. Dimiter Chalev est désormais le nouveau Coordinateur du Secrétariat de la Commission d'enquête sur le Burundi.

Mr. Dimiter Chalev souhaiterait rendre une visite de courtoisie à Son Excellence M. Rénovat Tabu, Représentant Permanent du Burundi à Genève, afin de s'entretenir avec lui de la poursuite du mandat de la Commission d'enquête sur le Burundi.

La Commission d'enquête sur le Burundi serait reconnaissante à la Mission permanente du Burundi auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève de la tenir informée de la disponibilité de Son Excellence M. Rénovat Tabu pour une telle rencontre.

La Commission d'enquête sur le Burundi tient à adresser ses meilleurs vœux pour l'année 2018 à la Mission permanente de la République du Burundi auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève et saisit cette occasion pour lui renouveler les assurances de sa haute considération.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'D. C.'.

Genève, le 11 janvier 2018.



Mission permanente de la République du Burundi
auprès de l'Office des Nations Unies
et des autres organisations internationales à Genève
Rue de Lausanne 44
1201 Genève
Fax: +41 22 732 77 34
Email : mission.burundi217@gmail.com

4. Lettre envoyée à la Mission permanente du Burundi, le 2 mars 2018



United Nations

Nations Unies

COMMISSION D'ENQUÊTE SUR LE BURUNDI

OHCHR • PALAIS DES NATIONS • 1211 GENEVA 10, SWITZERLAND

www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/CoIBurundi/• TEL: +41 22 917 9313• E-MAIL: coiburundi@ohchr.org

Le 2 Mars 2018

REFERENCE: 2017/COI/BRD/Lettre/75

Excellence,

J'ai l'honneur de vous informer que, conformément à la résolution 36/19 du Conseil des droits de l'homme des Nations Unies et suite à la démission de Mr Fatsah Ouguerouz, le Président du Conseil des droits de l'homme m'a nommé Président de la Commission d'enquête sur la situation des droits de l'homme au Burundi le 1^{er} février 2018.

A cet égard, je voudrais vous informer que la Commission place mon mandat sous le signe du dialogue inclusif et sera, en conséquence, à l'écoute de tous les secteurs impliqués dans l'amélioration de la situation des droits de l'homme au Burundi. J'espère donc que ma nomination sera de nature à ouvrir un nouveau chapitre de relations de coopération constructive entre la Commission d'enquête, les autorités Burundaises et les acteurs concernés par la situation actuelle des droits de l'homme dans votre pays. La Commission réitère, en conséquence son souhait de s'entretenir, de manière franche et objective, avec les autorités Burundaises dans votre pays et à l'extérieur, en vue de l'accomplissement objectif de mon mandat. Le recueil direct et la présentation objective de la position des autorités Burundaises et de tous les acteurs soucieux de la manifestation de la vérité historique sur les violations des droits de l'homme et atteintes à ceux-ci commis au Burundi d'avril 2015 à nos jours constituent, à cet égard, des facteurs significatifs dans la bonne réalisation du mandat de la Commission.

Son Excellence

Monsieur Rénovat Tabu

Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire

Représentant permanent de la République du Burundi

auprès de l'Office des Nations Unies

et des autres organisations internationales à Genève

Rue de Lausanne 44

1201 Genève

mission.burundi217@gmail.com



COMMISSION D'ENQUÊTE SUR LE BURUNDI

PAGE 2

Je vous réitère ma disponibilité pour un dialogue permanent et ouvert. Au cours de l'une de mes prochaines visites à Genève, je souhaiterais avoir l'honneur de vous rencontrer avec les autres membres de la Commission.

Veillez accepter, Excellence, les assurances de ma plus haute considération.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "M. Diène".

M. Doudou Diène
Président de la Commission d'enquête sur le Burundi

5. Note verbale envoyée à la Mission permanente du Burundi, le 13 mars 2018

NATIONS UNIES
DROITS DE L'HOMME
HAUT-COMMISSARIAT



UNITED NATIONS
HUMAN RIGHTS
OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER

HAUT-COMMISSARIAT AUX DROITS DE L'HOMME • OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER FOR HUMAN RIGHTS
COMMISSION OF INQUIRY ON BURUNDI • COMMISSION D'ENQUETE SUR LE BURUNDI

PALAIS DES NATIONS • 1211 GENEVA 10, SWITZERLAND

www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/ColBurundi • TEL: +41 22 917 9313 • FAX: +41 22 917 9008 • E-MAIL: coiburundi@ohchr.org

REFERENCE:
2018/COI/BRD/NV/78

La Commission d'enquête sur le Burundi présente ses compliments à la Mission permanente de la République du Burundi auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève et la prie de trouver ci-jointe la présentation orale qu'elle lira ce jour devant le Conseil des droits de l'homme.

La Commission d'enquête sur le Burundi saisit cette occasion pour renouveler à la Mission permanente de la République du Burundi auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève les assurances de sa haute considération.



Genève, le 13 mars 2018.

Mission permanente de la République du Burundi
auprès de l'Office des Nations Unies
et des autres organisations internationales à Genève
Rue de Lausanne 44
1201 Genève
Fax: +41 22 732 77 34
Email : mission.burundi217@gmail.com

6. Note verbale envoyée à la Mission permanente du Burundi, le 26 juin 2018

NATIONS UNIES
DROITS DE L'HOMME
HAUT-COMMISSARIAT



UNITED NATIONS
HUMAN RIGHTS
OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER

HAUT-COMMISSARIAT AUX DROITS DE L'HOMME • OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER FOR HUMAN RIGHTS
COMMISSION OF INQUIRY ON BURUNDI • COMMISSION D'ENQUETE SUR LE BURUNDI
PALAIS DES NATIONS • 1211 GENEVA 10, SWITZERLAND
www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/CoIBurundi • TEL: +41 22 917 9313 • FAX: +41 22 917 9008 • E-MAIL: coiburundi@ohchr.org

REFERENCE: 2018/COI/BRD/NV/89

La Commission d'enquête sur le Burundi présente ses compliments à la Mission permanente de la République du Burundi auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève et la prie de trouver ci-joint la présentation orale qu'elle lira le 27 juin 2018 devant le Conseil des droits de l'homme.

La Commission d'enquête sur le Burundi saisit cette occasion pour renouveler à la Mission permanente de la République du Burundi auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève les assurances de sa haute considération.



Mission permanente de la République du Burundi
auprès de l'Office des Nations Unies
et des autres organisations internationales à Genève
Rue de Lausanne 44
1201 Genève
Fax: +41 22 732 77 34
Email : mission.burundi217@gmail.com